

DECLARATION OF ENTITLEMENT TO REGISTER A SHIP IN HONG KONG
BY DEMISE CHARTERER

在香港註冊船舶權利聲明書 - 轉管租約承租人

Merchant Shipping (Registration) Ordinance s.20
商船(註冊)條例第 20 條

Note : To facilitate entries into the Register and issue of Certificate of Registry, please provide information in English.

註：為方便以電腦整理資料和編印註冊證明書，請用英文填寫。

Proposed Ship Name 擬用船舶名稱		Referred to as "the ship" in this declaration 本聲明書內簡稱為“本船舶”
Current Name (if any) 現有名稱(如有的話)		

I, the undersigned (Full Name) _____ of (Address) _____
being an authorized officer
of _____ (“the Company”) declare
that :-

本人為下方簽署人，姓名是(全名) _____ 地址在 _____
_____, 乃(公司全名) _____

(以下簡稱“該公司”)所授權的人，現謹聲明如下：—

- (1) I am authorized by the Company to make this declaration on its behalf.
本人獲該公司授權代表該公司作出此聲明。

- * (2) The Company was incorporated in Hong Kong on _____ under the Companies Ordinance
(Chapter 622 of the Laws of Hong Kong) and its registered office is at _____

該公司根據《公司條例》(香港法例第 622 章)，於 _____ 年 _____ 月 _____ 日在香港成立，註冊辦事處設在 _____。

- ☐ * (2a) The Company with place of incorporation as “_____” and an established place of business in
Hong Kong at _____, was
registered on _____ under Part 16 of the Companies Ordinance (Chapter 622 of the Laws of Hong Kong).

☐ (Tick if applicable) And that the liability of the members of the Company is limited.;

該公司，成立為法團所在地方為“_____”，在香港設立的營業地點在
_____ 於 _____ 年 _____ 月 _____ 日根據《公司條例》
(香港法例第 622 章) 第 16 部登記。

☐ (☑如適用) 並該公司的成員的法律責任是有限度的；。

And that the following is/are the **person(s) authorized** to accept service of proceedings on behalf of the Company under
the Companies Ordinance.

該公司亦根據《公司條例》授權下列人士代表該公司，接受須向該公司送達的法律程序文件。

(Name 姓名)

(Address 地址)

(Name 姓名)

(Address 地址)

- (3) The Company has entered into a demise charterparty in respect of the ship _____
(Name of Ship)
dated _____ with the owner(s) named in Part IV of the attached application.

該公司已就本船舶 _____ 與本船舶的船東於 _____ 年 _____ 月 _____ 日簽訂一份轉管租約。該船東
(船舶名稱)
的名稱載於與本聲明書一併附上的申請書內第 IV 部。

- (4) A true, correct and complete copy of the demise charterparty is attached hereto as Exhibit A to this declaration.
隨本聲明書附上一份真實、正確及完整的轉管租約副本，作為證物 A。
- (5) Pursuant to Clause _____ of the demise charterparty, the Company is able to register the said ship as demise charterer thereof in Hong Kong.
根據轉管租約條文第_____條，該公司得以轉管租約承租人的名義在香港註冊本船舶。
- (6) The ship *is not registered outside Hong Kong/ will be deleted from all other register(s) on which it is registered upon its registration by the demise charterer in Hong Kong.
本船舶 *並無在香港以外的地方註冊 / 一經轉管租約承租人在香港註冊，即會終止所有其他地方的註冊。
- (7) The general description of the ship contained in the attached application is correct.
與本聲明書一併附上的申請書內所載的船舶資料概要均屬正確。
- (8) Consents of the owner(s) of the ship to the registration of the ship by the demise charter in Hong Kong is contained and declared in the Application for Registration of a Ship.
本船東同意經由轉管租約承租人將本船在香港註冊，該項同意及聲明已載明於船舶註冊申請書內。
- (9) This declaration is true to the best of my knowledge and belief.
盡本人所知所信，本聲明乃真確無誤。

Made and subscribed on
作出聲明及簽署日期

Full name of Declarant
聲明人姓名全寫

Signature of Declarant
聲明人簽署

in the presence of
在場監理聲明人

at 在

Warning :

Making a false declaration is an offence under Section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告：

根據商船(註冊)條例第 86 條，作出虛假聲明，即屬犯法。

(Signature of person taking the declaration, who should be Registrar of Hong Kong ships, a Justice of the Peace, a Notary Public, a Commissioner for Oaths, or a Solicitor)
(監理聲明人簽署) (監理聲明人必須是香港船舶註冊官、太平紳士、法律公證人、監誓員或律師)

(Full name and qualification of person taking the declaration - Block Letters)
(監理聲明人的全名及資格 — 請用正楷填寫)

(Place 地點)

* Delete as necessary
請將不適用者刪去

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge
Ship Registration Services Section
Marine Department
3/F, Harbour Building
38 Pier Road, Central
Hong Kong.

收集個人資料聲明

1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
中環統一碼頭38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊服務組主管